

ENTSCHEID ZUR DIREKTVERGABE
gemäß Art. 26 LG 16/2015

DETERMINAZIONE DI AFFIDAMENTO
DIRETTO
ai sensi dell'art. 26 LP 16/2015

Nr./n. 6 vom/del 18.03.2024

**DIENSTLEISTUNG FÜR DIE PRODUKTION VON
ZWEISPRACHIGEN VIDEOS FÜR DIE
EUROPAREGION TIROL-SÜDTIROL-TRENTINO**

**PROVVEDIMENTO DI AFFIDAMENTO DIRETTO
DEL SERVIZIO DI PRODUZIONE DI VIDEO
BILINGUI PER L'EUREGIO TIROLO-ALTO
ADIGE-TRENTINO**

Projektcode (intern): 2024-SG, 2025-SG und 2026-SG

Codice Progetto (interno): 2024-SG, 2025-SG und 2026-SG

CIG NOCH ZU ERSTELLEN

CIG ANCORA DA GENERARE

Durch die Beschlüsse des Euregio-Vorstands Nr. 17/2023 und der Euregio-Versammlung Nr. 8/2023 wurden die Kosten für „Information und Öffentlichkeitsarbeiten“ im Rahmen der Allgemeinen Spesen für Dienstleistungen genehmigt und in Anbetracht der Tatsache, dass die Produktion von zweisprachigen Videos über die Aktivitäten der Euregio ein wesentliches Element der Kommunikation darstellt, ist es notwendig, die oben genannte Dienstleistung für einen Zeitraum von 2 Jahren zu vergeben.

Premesso che con deliberazioni della Giunta dell'Euregio n. 17/2023 e dell'Assemblea dell'Euregio n. 8/2023 è stato approvato il costo "Informazioni e pubbliche relazioni" nell'ambito delle Spese generali per servizi e che la produzione di video bilingui dedicati alle attività dell'Euregio è un elemento essenziale per la comunicazione, si rende necessario provvedere all'affidamento del servizio di cui all'oggetto per la durata di 2 anni.

Gemäß Art. 21/ter Abs. 2 LG Nr. 1/2002 („Bestimmungen über den Haushalt und das Rechnungswesen des Landes“) greifen für die Vergabe von Liefer-, Dienstleistungs- und Instandhaltungsaufträgen unter dem EU-Schwellenwert die öffentlichen Auftraggeber nach Art. 2 Abs. 2 LG Nr. 16/2015, unbeschadet der Ausnahme gemäß Artikel 38 LG vom 17. Dezember 2015 Nr. 16, alternativ zum Beitritt zu den von der AOV (bzw. Consip) abgeschlossenen Rahmenabkommen und stets unter Einhaltung der entsprechenden Preis- und Qualitätsparameter als Höchstgrenzen, ausschließlich auf den elektronischen Markt des Landes Südtirol zurück oder auf das telematische System des Landes, wenn es keine Ausschreibungen für die Zulassung

Rilevato che, ai sensi dell'art. 21-ter, comma 2, LP 1/2002: "Norme in materia di bilancio e di contabilità della Provincia Autonoma di Bolzano", per gli affidamenti di forniture, servizi e manutenzioni di importo inferiore alla soglia di rilevanza comunitaria, le amministrazioni aggiudicatrici di cui all'art. 2 comma 2 della LP 16/2015, in alternativa all'adesione alle convenzioni-quadro stipulate dall'ACP (ovvero Consip) e sempre nel rispetto dei relativi parametri di prezzo-qualità come limiti massimi, ricorrono in via esclusiva al mercato elettronico provinciale ovvero, nel caso di assenza di bandi di abilitazione, al sistema telematico provinciale, fatta salva l'eccezione di cui all'articolo 38 della legge provinciale 17 dicembre 2015, n. 16, fatta salva la



gibt, unbeschadet der einschlägigen nationalen Vorschriften, soweit diese anwendbar sind.

Angesichts der Tatsache, dass es keine aktiven Vereinbarungen der AOV bzw. Consip- hinsichtlich von Gütern/Dienstleistungen, die mit den zu erwerbenden vergleichbar sind, gibt und in Ermangelung einer Ausschreibung für die Zulassung im elektronischen Markt des Landes Südtirol (EMS), wird die Vergabe **über das telematische System des Landes** (<https://www.ausschreibungen-suedtirol.it/>) vorgenommen.

Es wurde entschieden, die Direktvergabe der Dienstleistung gemäß Art. 26 Absatz 1 Buchst. b) LG Nr. 16/2015 (für Vergaben mit einem Betrag unterhalb von 140.000 Euro auch ohne Konsultation mehrerer Wirtschaftsteilnehmer) vorzunehmen, unter Beachtung des Rotationsprinzips.

Es wurden Erkundungen vorgenommen, um das Vorliegen von Risiken durch Interferenzen bei der Vertragsausführung zu überprüfen, und es wurden keine derartigen Risiken festgestellt, weshalb es nicht notwendig ist, das Einheitsdokument für die Bewertung der Risiken durch Interferenzen (DUVRI) zu erstellen.

Die wesentlichen Vertragsklauseln sind im vereinfachten technischen Bericht und im Muster des Beauftragungsschreibens enthalten, welche der Markterhebung beigelegt wurden.

Angewandte Rechtsvorschriften:

- LG Nr. 16/2015 und LG Nr. 17/1993 zur „Regelung des Verwaltungsverfahrens“,
- GvD Nr. 36/2023,
- DPR vom 28. Dezember 2000, Nr. 445,
- GvD Nr. 81/2008 insbesondere Art. 26 Abs. 6.
- Nach Einsichtnahme in die Anwendungsrichtlinie APB Nr. 10 i.g.F. wird gemäß Art. 26 Abs. 5 LG 16/2015 das Nichtvorliegen eines eindeutigen grenzüberschreitenden Interesses angenommen, da es sich um eine Vergabe mit

disciplina nazionale in materia per quanto applicabile.

Considerato che non sono attive convenzioni ACP ovvero di Consip relative a beni/servizi comparabili con quelli da acquisire e in assenza di bandi di abilitazione nel mercato elettronico provinciale (MEPAB) la stazione appaltante procede all'affidamento **attraverso il sistema telematico provinciale** (<http://www.banditoadige.it>).

Ritenuto di procedere all'affidamento diretto del servizio di cui in oggetto ai sensi dell'art. 26 comma 1 lett. b) LP 16/2015 (per affidamenti di importo inferiore a euro 140.000 anche senza consultazione di più operatori economici), nel rispetto del principio di rotazione.

Rilevato che sono stati condotti accertamenti volti ad appurare l'esistenza di rischi da interferenza nell'esecuzione dell'appalto in oggetto e che non sono stati riscontrati i suddetti rischi, pertanto, non è necessario provvedere alla redazione del DUVRI.

Precisato che le clausole negoziali essenziali sono contenute nella relazione tecnica semplificata e nello schema di lettera d'incarico, allegati all'indagine di mercato.

Visti:

- la LP 16/2015 e la LP 17/1993 in materia di “Disciplina del procedimento amministrativo”
- Il D.Lgs. n. 36/2023;
- il DPR. del 28 dicembre 2000, n. 445
- il D.Lgs. 81/2008 e, in particolare, l'art. 26, comma 6.
- Vista la Linea Guida PAB n. 10 e s.m.i., si presume l'assenza di un interesse transfrontaliero certo, ai sensi dell'art. 26 comma 5 LP 16/2015, trattandosi di appalto di importo inferiore a 140.000,00.





einem geschätzten Wert unter 140.000,00 handelt.

Angesichts der Tatsache, dass:

- in Einhaltung des Rotationsprinzips gemäß der Anwendungsrichtlinie APB Nr. 4 "Direktvergaben" i.g.F. sowie gemäß Art. 49 GvD Nr. 36/2023 eine Markterhebung mittels Veröffentlichung einer Bekanntgabe der Interessensbekundung in der Sektion Transparente Verwaltung der institutionellen Seite der Euregio <https://www.euoparegion.info/euregio/transparenze-verwaltung/ausschreibungen-und-vertraege/unterlagen/bekanntmachungen-von-marktforschungen/jahr-2023/> mit Prot. Euregio 1056/2023 vom 29.12.2023 durchgeführt wurde;
- ein einziger Wirtschaftsteilnehmer geantwortet hat: G.News Sozialgenossenschaft (Prot. Euregio 21/2024);
- der Wirtschaftsteilnehmer G.News Sozialgenossenschaft aus folgenden Gründen ausgewählt wurde: obwohl er der vorherige Auftragnehmer für dieselbe Dienstleistung war, hat der öffentliche Auftraggeber die Zahl der Wirtschaftsteilnehmer, unter denen er die Auswahl treffen musste, nicht beschränkt und weil G.News Sozialgenossenschaft der einzige Anbieter war, der Interesse bekundet hat und einen Vorschlag mit einem guten Preis-Leistungs-Verhältnis vorgelegt hat. Dies wird durch seine langjährige Erfahrung in diesem Sektor, einschließlich der für diesen Auftraggeber mit hoher Zufriedenheit erbrachten Leistungen, den Einsatz von Fachpersonal für die zu vergebenden Leistungen und die Anwendung effizienter Umsetzungsmethoden belegt;
- die Angemessenheit des vom obigen Wirtschaftsteilnehmer angewandten

Dato atto che:

- è stata svolta una indagine di mercato con pubblicazione di avviso con manifestazione di interesse nella sezione Amministrazione trasparente del sito istituzionale dell'Euregio <https://www.euoparegion.info/it/euregio/amministrazione-trasparente/bandi-di-gara-e-contratti/documenti/avvisi-di-indagini-di-mercato/anno-2023/> con Prot. Euregio 1056/2023 del 29.12.2023, nel rispetto del principio di rotazione di cui alla Linea Guida PAB n. 4 "Affidamenti diretti" e s.m.i. e di cui all'art. 49 D.Lgs. 36/2023;
- ha risposto alla consultazione un unico operatore economico: G.News Società Cooperativa. Sociale (Prot. Euregio 21/2024);
- è stato scelto l'operatore economico G.News Società Cooperativa Sociale in quanto, sebbene risulti essere il precedente affidatario per il medesimo servizio, la stazione appaltante non ha imposto alcuna limitazione in ordine al numero di operatori economici tra cui effettuare la selezione e G.News Società Cooperativa Sociale è l'unico ad aver manifestato interesse presentando una proposta con un ottimo rapporto qualità prezzo. Questo è evidenziato dalla sua consolidata esperienza nel settore, inclusi servizi svolti per questa stazione appaltante con alto livello di soddisfazione, dall'impiego di personale specializzato per i servizi oggetto dell'affidamento e dall'adozione di modalità di esecuzione efficienti;
- è stata appurata la congruità del prezzo praticato dall'operatore economico pari a





Preises, in Höhe von: 109.500 Euro + 22% MwSt. sichergestellt wurde, da in Übereinstimmung mit den Marktpreisen für ähnliche Dienstleistungen;

- die voraussichtliche Ausgabe unter 140.000 Euro liegt und somit nicht im Dreijahresprogramm der Beschaffungen von Gütern und Dienstleistungen enthalten ist.

Aufgrund der in der Präambel angeführten Gesetze und Akten trifft

DER GENERALESEKRETÄR DEN

ENTSCHEID

- die Dienstleistung aus den oben angeführten Gründen an den folgenden Wirtschaftsteilnehmer zu vergeben:

G.News Sozialgenossenschaft
Galileistraße 2/E
39100 Bozen
Steuernummer 02577750215
MwSt.-Nr. IT02577750215

- eine Sicherheit während der Vertragsdurchführungsphase in Höhe von 2% des Vertragsbetrags gemäß von Art. 36 Absatz 1 letzter Satz LG 16/2015 vorzusehen;
- den Vertrag gemäß Art. 18 GvD Nr. 36/2023 in elektronischer Form im Wege eines Briefwechsels abzuschließen;
- den Entwurf des Auftragschreibens, auf welchen Bezug genommen wird, welcher integrierenden Bestandteil dieser Maßnahme darstellt und welcher die Vertragsbedingungen und -klauseln des mit dem Auftragnehmer abzuschließenden Vertrags enthält, zu genehmigen;

euro 109.500 + 22% IVA, in quanto: in linea con i prezzi di mercato praticati per servizi analoghi;

- la spesa presunta è inferiore a euro 140.000 e che quindi la stessa non è contenuta nel programma triennale degli acquisti.

Visti le leggi e gli atti citati in premessa;

IL SEGRETARIO GENERALE

DECIDE

- di affidare per le motivazioni espresse in premessa il servizio in oggetto all'operatore economico:

G.News Società Cooperativa Sociale
via Galilei, 2/E
39100 Bolzano
CF: 02577750215
P.IVA: IT02577750215

- di prevedere la garanzia nella fase di esecuzione del contratto pari al 2% dell'importo contrattuale ai sensi del primo periodo dell'art. 36 comma 1 LP 16/2015;
- di stabilire che il contratto sarà stipulato in modalità elettronica mediante scambio di corrispondenza, ai sensi dell'art. 18 d.lgs 36/2023;
- di approvare lo schema della lettera d'incarico, al quale si rinvia *per relationem*, che costituisce parte integrante del presente provvedimento, contenente le condizioni e le clausole del contratto che verrà stipulato con l'affidatario;





- darauf hinzuweisen, dass der Auftragnehmer nicht der Kontrolle der Teilnahmeanforderungen vor Vertragsabschluss unterliegt, da die Vergabestellen, welche die Vergabe von Bauleistungs-, Dienstleistungs- und Lieferaufträgen bis zu einem Ausschreibungsbetrag von 150.000 Euro über elektronische Instrumente wahrnehmen, diese Kontrollen gemäß Art. 32 Abs. 1 LG Nr. 16/2015 i.g.F, nicht durchführen müssen;

- zu bestätigen, dass keine Risiken durch Interferenzen bestehen;

- die **Preisüberprüfungsklauseln gemäß Art.60 GvD 36/2023 folgendermaßen festzulegen:**

Ab dem zweiten Vertragsjahr werden die Preise, aufgrund der folgenden vom ISTAT erstellten synthetischen Indexe angepasst, entweder nach oben oder unten: Dienstleistungspreisindexe.

Die Preisanpassung erfolgt, wenn die festgestellten Änderungen mehr als 5 Prozent des Gesamtbetrags betragen, und sie erfolgt zu 80 Prozent des tatsächlichen Änderungsbetrags in Bezug auf die auszuführenden Leistungen.

Die Preisanpassung kann pro Vertragsjahr nur einmal beantragt werden;

- dass das **Ausmaß der Preisvorauszahlung 20 %** beträgt;
- anzuordnen, dass diese Maßnahme auf der Website dieser Verwaltung in der Rubrik "Transparente Verwaltung" veröffentlicht und in die Unterlagen des Vergabeverfahrens im Informationssystem für öffentliche Aufträge <https://www.ausschreibungensuedtirol.it> aufgenommen wird.

- di dare atto che l'affidatario non è soggetto a verifica dei requisiti di partecipazione prima della stipula del contratto, giacché in applicazione dell'art. 32, comma 1 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., le stazioni appaltanti che utilizzano gli strumenti elettronici, per gli affidamenti di lavori, servizi e forniture fino a 150.000 euro, sono esonerate da tale verifica;

- di confermare l'assenza di rischi da interferenza;

- **di stabilire che la clausola per la revisione prezzi ai sensi dell'art. 60 del Decreto-Legislativo, n. 36/2023 è la seguente:**

A partire dalla seconda annualità contrattuale i prezzi sono aggiornati, in aumento o in diminuzione, sulla base ai seguenti indici sintetici elaborati dall'ISTAT: Indici dei prezzi alla produzione dei servizi.

La revisione dei prezzi è riconosciuta se le variazioni accertate risultano superiori al 5 per cento del complessivo e opera nella misura dell'80 per cento della variazione stessa, in relazione alle prestazioni da eseguire.

La revisione dei prezzi può essere richiesta una sola volta per ciascuna annualità;

- di stabilire che la **misura dell'anticipazione del prezzo** è pari al **20%**;

- di disporre che il presente provvedimento venga pubblicato sul sito di questa Amministrazione nella sezione "Amministrazione trasparente", e compreso nei documenti della procedura di affidamento sul Sistema Informativo Contratti Pubblici <https://www.bandialtoadige.it>.





Gegen diese Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen vor dem Regionalen Verwaltungsgericht Bozen Rekurs eingereicht werden.

Il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.

Mag. Dr. Christoph von Ach
Generalsekretär des EVTZ „Europaregion Tirol-Südtirol-Trentino“ und EPV /
Segretario Generale del GECT “Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino” e RUP

